Les constructions comme variables pour la variation syntaxique et le rôle des traditions discursives dans la production des variantes

Henri-José Deulofeu

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/rsp/470>

DOI : 10.4000/rsp.470

ISSN : 2610-4377

Éditeur

Presses universitaires d'Orléans

Édition imprimée

Date de publication : 1 décembre 2017

Pagination : 117-134

ISSN : 1285-4093

Référence électronique

Henri-José Deulofeu, « Les constructions comme variables pour la variation syntaxique et le rôle des traditions discursives dans la production des variantes », *Revue de Sémantique et Pragmatique* [En ligne], 41-42 | 2017, mis en ligne le 01 décembre 2018, consulté le 20 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/rsp/470> ; DOI : 10.4000/rsp.470

LES CONSTRUCTIONS COMME VARIABLES POUR LA VARIATION SYNTAXIQUE ET LE RÔLE DES TRADITIONS DISCURSIVES DANS LA PRODUCTION DES VARIANTES

Henri-José Deulofeu

*Laboratoire d'informatique fondamentale
Université d'Aix-Marseille*

L'objectif de cet article est de réexaminer la notion d'invariant sémantique

on syntaxique du français « tout court », toutes variétés confondues, il était

L'objectif

s aux référents et donc,
par définition, ne « disent pas la même chose ». Le sens n'est pas préexistant au

s, ce qui rend plus complexe encore

invariante définie linguistiquement. L'invariant peut être établi

es

sions sur le « sa

le avec

cture sémantique

ssé composé. La variable est définie comme
la notion de « passé accompli ». On est donc pour cette perspective dans un

e variantes libres : « For certain identifiable

prendre compte des faits d'alternance sur une base différente : « Conformément

de Vaugelas : «

ment synchro

corpus disponibles
à cette époque rend sans doute difficile de trancher empiriquement entre les
deux hypothèses, mais la discussion souligne le danger de définir les variables
de la variation syntaxique dans les termes d'une analyse sémantique superficielle
qui montre que l'apparente variation

évidemment nombreuses permettaient d'affirmer que

significative entre deux auxiliaires et l'autre ayant perdu

un degré « absolu ». Pour le haut degré relatif, deux adverbes (

a tendance à l'organisation par terme couvrant se manifeste

f : dans (3)

« même sens » révèle en fait un répertoire différent de

ée ». Selon ce principe, il

tion d'un clitique objet direct
- animé sur le modèle du substrat franco-provençal (7), sont ignorées au profit
ais. Au lieu de reconnaître une op

riation syntaxique », là où il faudrait reconnaître la présence de

distinctes comportant une association spé

ajoutées. Deulofeu (2001) présente

aine français, outre les travaux du Gars sur la « grammaire seconde », par

os églises
détruites » [...] plutôt que « Nous n’oublierons jamais la violation de la Belgique,
l’invasion de notre sol, la destruction de nos églises » [...] ou que « Nous n’oublie

é, celui de la forme des « propositions »
subordonnées. Pour l’expression d’un contenu qui est posé comme signifiant
une même « situation », l’auteur affiche une préférence pour une tradition que

rappelant la doxa

e à pétrole est un ustensile d'éclairage. 2. Elle se compose

n – donc apparemment vous l'utilisez comme un modificateur de per

sations que vous avez habi

cente à ces effets de variation.

t les rap

ues.

3.2.1 Relation d'héritage entre constructions : Michaelis & Lambrecht (1996)

utre hériter des propriétés de plusieurs constructions moins spécifiées.

ais

en termes

ecteurs sous-spécifiés (

ous-spécifiées et que, d'autre part, des locuteurs peu scolarisés peuvent employer des formes sur-spécifiées quand ils

, le système de la langue française autorise aussi bien les prépositions sous-spécifiées que les prépositions plus spécifiées sémantiquement

Le français standard écrit, a éliminé les formes sous-spécifiées en les considérant comme de simples signifiants fautifs. Dans l'expression spontanée

s préjudice du verbe

tion par certains

st en fait « « favorable » à tous les styles, dès lors que le souci de précision n'est pas un enjeu de communication. La construction à préposition sous-spécifiée et les constructions plus spécifiées n'expriment évidemment pas la même

erbe », en y ajoutant les traits sémantiques de la préposition. Ce modèle d'utilisation res

ans les rela

on « rela

milieu professionnel dans lequel j'évolue, le secteur dans lequel je tra

réellement dans la langue parlée. »

que

possibilités offertes par le système en fonction des objectifs de communication : être précis ou rester dans l'indétermination sémantique, que ce soit à des fins de simplicité ou à des fins esthétiques. Et des traditions discursives où l'on s'efforce d'être toujours le plus précis possible, dans la ligne des recommanda

is, à l'instar de leurs

sécutive » est
un modifieur de N commandée par la présence d'un trait [+ qualité] dans

ais est porté par l'article indéfini. La

r la base d'une même signification référentielle,

iversel

u comme une simplification « moderne » du système des conjonctions, est en fait une variante possible de subordination que l'on retrouve dans l'ancienne langue : « [En ancien français] les articulations sus

n de subordination, c'est-à-dire de modification d'une tête ver
tape ultime de la sous-spécification étant celle où le morphème est un

r les analyses de

jeune entre les deux usages apparaît dans la

eudo clivées d« transition »

e

'est la responsable qui qui

ifficiles

comme je veux les autres je m'en fiche

eux

seiller en « addition de considéra

teur de discours à lui tout seul. On
peut ajouter que dans la variété méridionale, si

plus haut,

par les locuteurs

ropre au fran

on de variable syntaxique

me, par exemple l'emploi sous-specifié

entrée sur

e l'autre, le domaine des auxiliaires »,

erspective linguistique et sociolinguistique dans l'étude des rela

s linguistiques en

rammaticale : le
cas des prépositions ; hypothèses linguistiques et sociolinguistiques »,

ites avec

lo Andrée , Vuillaume

tional self : theorizing dia

as a symptom

rechet, K. (1996), « Toward a Construction-Based Model of
Language Function: The Case of Nominal Extraposition »

syntactic variation », in Newmeyer F.J.